

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 25:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i ziemia wyda swój owoc, będziecie jedli do syta – i będziecie mieszkać w niej bezpiecznie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ziemia wyda swój owoc, będziecie jedli do syta i będziecie w niej mieszkać bezpiecznie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ziemia wyda swój plon i będziecie jedli do syta, i będziecie bezpiecznie w niej mieszkać.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy wyda ziemia owoc swój, a będziecie jeść aż do sytości, i będziecie mieszkać bezpiecznie w niej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a żeby wam ziemia rodziła urodzaje swoje, których byście używali aż do sytości, nie bojąc się najazdu od nikogo.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	ziemia da wam plon, będziecie jedli do syta, będziecie mieszkali na niej bezpiecznie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A ziemia wyda swój plon, będziecie jedli do syta i mieszkać będziecie na niej bezpiecznie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ziemia da wam swój plon, będziecie jedli do syta i będziecie mieszkać na niej bezpiecznie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy ona da wam owoce, którymi się nasycicie i będziecie bezpiecznie tam mieszkać.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ziemia da wam plon, będziecie jadali do syta, bezpiecznie mieszkając w niej.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Ziemia wyda swoje owoce i zjecie do syta, i będziecie mieszkali w niej bezpiecznie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І земля дасть свій плід, і їстимете до ситости, і житимете впевнено на ній.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A ziemia wyda swój owoc, zatem będziecie spożywać do syta i zamieszkacie na niej bezpiecznie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A ziemia wyda swój plon i będziecie jeść do syta oraz mieszkać na niej bezpiecznie.